

ANLAGE 20 zum Gutachten Nr. **55207601** (1. Ausfertigung)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,25Jx15H2 Typ RC06 725
 Hersteller Rad Center Derkum GmbH

Seite 1 von 7

Auftraggeber Rad Center Derkum GmbH
 Schleidener Straße 23
 53919 Weilerswist-Derkum

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad
 Modell -
 Typ RC06 725
 Radgröße 7,25Jx15H2
 Zentrierart Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring | Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm) | Einpress- tiefe (mm) | Rad- last (kg) | Abrollumfang (mm) |
|------------|------------------------------------|---|----------------------------|----------------------|----------------------|
| 35W3 | RC06 72535W3/ BA 19 Ø72.6xØ57.1 | 5/112/57,1 | 35 | 650 | 1985 |

Kennzeichnungen

KBA-Nummer 45174
 Herstellerzeichen RCD
 Radtyp und Ausführung RC06 725 (s.o.)
 Radgröße 7,25Jx15H2
 Einpresstiefe ET (s.o.)
 Giessereikennzeichen -
 Herkunftsmerkmal -
 Herstelldatum Monat und Jahr

Befestigungsmittel

| Nr. | Art der Befestigungsmittel | Bund | Anzugsmoment (Nm) | Schaftlänge (mm) |
|-----|----------------------------|-----------|-------------------|------------------|
| S01 | Schraube M14x1,5 | Kegel 60° | 110 | 33 |
| S02 | Schraube M14x1,5 | Kegel 60° | 110 | 28 |
| S03 | Schraube M14x1,5 | Kegel 60° | 160 | 33 |
| S02 | Schraube M14x1,5 | Kegel 60° | 110 | 28 |

Prüfungen

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz e. V. (Gutachten Nr. 55207601) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

Verwendungsbereich

Hersteller Audi
 Volkswagen
 Spurverbreiterung innerhalb 2%

ANLAGE 20 zum Gutachten Nr. **55207601** (1. Ausfertigung)Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 7,25Jx15H2 Typ RC06 725
Rad Center Derkum GmbH

Seite 2 von 7

| Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise |
|---|------------|---------------|---|---|
| Audi 100, 200 44 C727, /1 | 64-147 | 205/60R15 | R35 | A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B03 K01 K04 L03 R21 S01 |
| | 64-147 | 215/50R15 | K03 | |
| | 88-121 | 215/60R15 | R09 | |
| Audi 100, 200 Q. 44Q D403, /1 | 100-147 | 195/65R15 | M+S M08 R09 | A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B03 K01 K04 L03 S01 |
| | 100-147 | 205/60R15 | | |
| | 100-147 | 215/60R15 | G08 | |
| Audi 100, 200, A6 C4 F619, /1 | 60-142 | 195/65R15 | M08 R09 | A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 Au3 B03 S01 |
| | 60-142 | 205/60R15 | | |
| | 60-142 | 215/60R15 | | |
| Audi 80, 90 Quattro 89Q E399, /1 | 162-169 | 195/65R15 | M+S M08 | A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01 |
| Audi A4 8E e1*98/14*0151*.. | 74-110 | 195/65R15 | R37 R70 | A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B03 Car Lim V15 S02 |
| | 74-110 | 205/60R15 | | |
| | 74-110 | 205/65R15 | R09 | |
| | 74-110 | 215/60R15 | A01 K07 K08 | |
| | 74-110 | 225/55R15 | A01 K06 K07 K08 | |
| Audi A4, S4 B5 e1*93/81*0013*.. , e1*98/14*0013*.. | 55-142 | 195/65R15 | M08 | A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 Car Lim V15 S01 S04 |
| | 55-142 | 205/60R15 | | |
| | 55-142 | 215/60R15 | A01 K06 | |
| | 55-142 | 225/50R15 | A01 K05 K07 K46 | |
| | 55-142 | 225/55R15 | A01 K01 K04 K05 K46 K49 | |
| Audi A6 4B e1*96/27*0051*.. e1*98/14*0051*.. | 81-142 | 195/65R15 | M08 R09 | A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B03 Car Lim V15 X27 S02 |
| | 81-142 | 205/60R15 | | |
| | 81-142 | 215/55R15 | A01 K06 K07 T89 | |
| | 81-142 | 215/60R15 | A01 K06 K07 | |
| | 81-142 | 225/55R15 | A01 K08 K46 K49 | |
| VW Krankenwagen 70X0BN F657 | 44-81 | 205/65R15-99 | 130 | A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S03 |
| | 44-81 | 215/65R15 | 128 R70 | |
| | 44-81 | 215/65R15-100 | 128 | |
| | 44-81 | 225/60R15 | 130 A01 K07 K08 R70 | |
| VW Passat 3B e1*95/54*0043*.. e1*98/14*0043*.. | 66-142 | 195/65R15 | M08 | A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B03 Car Lim V15 S02 |
| | 66-142 | 205/60R15 | | |
| | 66-142 | 215/55R15 | A01 K06 K07 K08 T89 | |
| | 66-142 | 215/60R15 | A01 K06 K07 K08 | |
| | 66-142 | 225/55R15 | A01 K08 K46 K49 | |
| | 66-142 | 225/55R15 | A01 K08 K46 K49 | |

ANLAGE 20 zum Gutachten Nr. **55207601** (1. Ausfertigung)Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 7,25Jx15H2 Typ RC06 725
Rad Center Derkum GmbH

Seite 3 von 7

| Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise |
|---|------------|---------------|---|---|
| VW Passat 3BG e1*98/14*0157*.. | 74-110 | 195/65R15 | R09 R70 | A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B03 Car Lim V15 S02 |
| | 74-110 | 195/65R15 | M+S R70 | |
| | 74-110 | 205/60R15 | | |
| | 74-110 | 215/55R15 | T89 | |
| | 74-110 | 215/60R15 | A01 K05 K06 | |
| | 74-110 | 225/55R15 | A01 K05 K06 | |
| VW Transporter 70X02A H325 | 50-85 | 205/65R15-99 | 130 K07 K08 R09 | A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 K34 S03 |
| | 50-85 | 215/65R15-100 | 128 K49 K50 | |
| VW Transporter 70X0A F514 | 44-81 | 205/65R15-99 | 130 | A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S03 |
| | 44-81 | 215/65R15 | 128 R70 | |
| | 44-81 | 225/60R15 | 130 A01 K07 K08 R70 | |
| VW Transporter 70X0B F521 | 44-81 | 205/65R15-99 | 130 | A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S03 |
| | 44-81 | 215/65R15 | 128 R70 | |
| | 44-81 | 215/65R15-100 | 128 | |
| | 44-81 | 225/60R15 | 130 A01 K07 K08 R70 | |
| VW Transporter 70X0C G461 | 44-81 | 205/65R15-99 | 130 | A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S03 |
| | 44-81 | 215/65R15 | 128 R70 | |
| | 44-81 | 215/65R15-100 | 128 | |
| | 44-81 | 225/60R15 | 130 A01 K07 K08 R70 | |
| VW Transporter 70X1B G206 | 44-81 | 205/65R15-99 | 130 | A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S03 |
| | 44-81 | 215/65R15 | 128 R70 | |
| | 44-81 | 215/65R15-100 | 128 | |
| | 44-81 | 225/60R15 | 130 A01 K07 K08 R70 | |

Auflagen und Hinweise

A01 Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO unter Angabe von
Fahrzeughersteller
Fahrzeugtyp und
Fahrzeugidentifizierungsnummer
auf der im Abdruck der ABE des Sonderrades enthaltenen Bestätigung bescheinigen zu lassen.

A02 Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

A04 Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profilen, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

A05 Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

ANLAGE 20 zum Gutachten Nr. **55207601** (1. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 7,25Jx15H2 Typ RC06 725
Rad Center Derkum GmbH

Seite 4 von 7

- A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.
- A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.
- A23** Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummiventile, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen, zulässig.
- Au3** Sonderrad nur zulässig für Fahrzeugausführungen bis 142 kW.
- B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.
- Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Avant, Caravan, Kombi bzw. Touring.
- G08** Für Fahrzeuge, die serienmäßig nicht mit der Reifengröße 215/60R15 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad- / Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K01** An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K03** An Achse 1 ist ggf. durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K04** An Achse 2 ist ggf. durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K05** An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K06** An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K07** Ggf. ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K08** Ggf. ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K34** Die Funktion der Schiebetüren ist zu überprüfen.
- K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

ANLAGE 20 zum Gutachten Nr. **55207601** (1. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 7,25Jx15H2 Typ RC06 725
Rad Center Derkum GmbH

Seite 5 von 7

K49 Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

K50 Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

L03 Die Sonderräder sind nur zulässig an Fahrzeugen mit Servolenkung.

Lim Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

M+S Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

M08 Folgende Reifen wurden geprüft:

| Hersteller | Sommerprofiltyp(en) bzw. Geschw.kategorien | Winterprofiltyp(en) bzw. Geschw.kategorien |
|-------------|--|--|
| Bridgestone | alle | --- |
| Dunlop | SP 2000 (H/V), D8 M2 (Z) | --- |
| Firestone | alle | --- |
| Fulda | alle | --- |
| Goodyear | alle | --- |
| Pirelli | P5000 Drago (H/V), P6000 TL (H/V), - TL N1 (W) W210 TL Asimmetrico (H) | W190 TL Direzionale (T), - RF (T) W190 TL Asimmetrico (T) |

Es können auch andere Reifen der Reifengröße 195/65R15 verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf 7,25 J x 15 H2 montierbar sind.

R09 Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.

R21 Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.

R35 Sofern bei dieser Reifengröße Reifenfabrikatsbindungen aufgeführt sind, sollten die vom Fahrzeughersteller empfohlenen Reifen verwendet werden.

R37 Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

R70 Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.

S01 Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

S02 Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 verwendet werden.

S03 Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S03 verwendet werden.

ANLAGE 20 zum Gutachten Nr. **55207601** (1. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 7,25Jx15H2 Typ RC06 725
Rad Center Derkum GmbH

Seite 6 von 7

S04 Zur Befestigung der Sonderräder an AUDI A4 V6 und AUDI A4 Avant V6 dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S04 verwendet werden.

T89 Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

V15 Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

| Vorderachse | Hinterachse |
|-------------|----------------------|
| 175/55R15 | 195/50R15 |
| 185/55R15 | 205/50R15, 215/45R15 |
| 195/45R15 | 215/40R15, 245/35R15 |
| 195/50R15 | 205/50R15, 215/45R15 |
| 195/55R15 | 215/50R15 |
| 205/45R15 | 215/40R15 |
| 205/55R15 | 225/50R15 |
| 205/60R15 | 225/55R15 |
| 205/65R15 | 225/60R15 |
| 215/40R15 | 245/35R15 |

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

X27 Rad-/Reifenkombination ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Serienrädern 7,5 x 17 ET25 (A6 Allroad).

128 Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1280 kg.

130 Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1300 kg.

ANLAGE 20 zum Gutachten Nr. **55207601** (1. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 7,25Jx15H2 Typ RC06 725
Rad Center Derkum GmbH

Seite 7 von 7

Hinweise zum Sonderrad
entfällt

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 7 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum September 2001.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 13.Dezember 2001



Bohlander

00036692.DOC